

**ศิวราตรี** : วันแห่งความรักของชาวเบงกอก ตั้งแต่วันตก

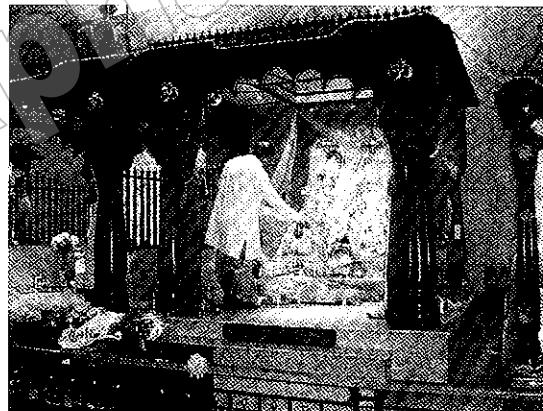
ศุภรังษี อินกราธ\*, Ph.D.



## ภาพที่ ๑ พระศิวะ (Narain, n.d.)



ภาพที่ ๒ พระศิวะ พระนางปารవarti และพระคเณศ<sup>(Background Information for Teachers, c1997)</sup>



ภาพที่ ๓ การประกอบพิธีบูชาพระศิวะในเทศกาลศิวราตรี (Shivratri Celebration at GHS, n.d.)

อาจารย์ ภาควิชาภาษาไทย คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยนรภพ

อาจารย์ ภาควิชาภาษาไทย คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยบูรพา

และเป็นที่นับถือสูงสุดของชาวเบงกอลคู่กับเจ้าแม่กาลีหรือพระนางปารవตี

พระนามของพระศิวะเปลี่ยนเป็น  
สตริงคล และยังมีอีกหลายพระนาม เช่น  
ศักร มหาศ นีลกัณฐ์ ศัมภู ไกลาเสศวร  
อุมานาถ เป็นต้น บางทีก็เรียกว่า มหาเทพ  
คือเทพผู้ชั่งใหญ่ แต่คนไทยนักเรียกว่า พระ<sup>๔</sup>  
อิศวร

บางคนถือว่าพระศิริจะคือปรมາตมัน  
หรือพระมหา ซึ่งเป็นความเชื่อที่ปะปนกันระหว่าง  
พระศิริกับพระพรหม แต่คนส่วนใหญ่จะถือว่า  
พระศิริจะคือเทพคนละองค์กับพระพรหม เป็น  
เทพที่มีความเมตตากรุณาต่อผู้ที่นับถือ และ  
ประทานพรให้ทั้งด้านวัตถุและจิตใจ ผู้ที่ครั้งหน้า  
ในพระองค์ยังสูงสุดถือว่าพระองค์ทรงเป็น  
โยคนาด คือเจ้าแห่งโยคะ ซึ่งนำผู้บำเพ็ญตนะ  
ด้วยความเพียรไปสู่ความหลุดพ้น หมายความ  
ว่าพระองค์ทรงเป็นทั้งศาสดาผู้สอนเส้นทางสู่  
จุติหมาย และด้วยจุติหมายคือความหลุดพ้น  
และด้วยเหตุนี้พระองค์จึงมีอิทธิพลนามหนึ่งว่า  
อาทิครุ หรือครุสูงสุดของพวกสันยาสิน ผู้  
บำเพ็ญเพียรเพื่อสละโลกนี้โดยมีความประสงค์  
จะไปรวมเป็นหนึ่งเดียวกับพระผู้เป็นเจ้า หรือ  
บรรลุความหลุดพ้นในศาสนาพราหมณ์

พระศิริวัฒน์ก้าวท่องปืนเทพที่  
มีผู้นิยมนูชา กันมากที่สุด ในหมู่ผู้นับถือศาสนา  
พระมหาณในอินเดีย มักมีผู้สวัสดรรเสริญใน  
ฐานะที่ทรงเป็นเทพผู้มีพระหักษิริวงศ์ ไม่มี  
ที่สืบสุคประทานพรแก่ทุกผู้ทุกนามที่ประทาน  
เชื่อกันว่า คร. ก็สามารถทำให้พ่อพระห้ายได้

ง่าย โดยประกอบพิธีพื้น ๆ ที่ไม่ยากนัก ส่วน  
เทพองค์คื่นเป็นเทพที่เออพระหัมယา ก เช่น  
พระวิษณุผู้ไม่สนพระทัยในพิธีรีตองได ฯ  
นอกจากความศรัทธาและจงรักภักดีอย่างเต็ม  
เมื่ยมจากสาวกเท่านั้น ซึ่งเป็นสิ่งที่กระทำได  
ยากกว่า จึงมีผู้นิยมนับถือเนื้อยกว่าพระศิริ  
นอกจากนี้ผู้ที่นับถือเทพองค์คื่นที่มีความสัมพันธ์  
กับพระศิริ เช่น เจ้าแม่กা�ลีชาวยของพระศิริ  
หรือพระคเณศໂกรสของพระองค์ ก็จะต้อง<sup>ก</sup>  
นับถือพระองค์ไปด้วยโดยอัตโนมัติ

ต้านทานและเรื่องเล่าเกี่ยวกับพระศิริ  
เหล่านี้เพร่หทยอยู่ทั่วไปในศิลปะ วรรณคดี  
และวัฒนธรรมของอินเดีย ไม่เฉพาะแต่ใน  
เบงกอล เครื่องประดับพระองค์ที่ทรงสวมใส่  
และอาวุธต่าง ๆ ที่ทรงถือก็ล้วนแล้วแต่ได้รับ<sup>การศึกษา</sup>  
การศึกษาความหมายให้เป็นสัญลักษณ์ในศาสนา  
พราหมณ์

จันทร์เลี้ยวที่ประดับบนพระเมาน้ำ  
หมายถึงพระองค์เป็นผู้ทรงอาชานะกาล คำว่า  
กาลในภาษาสันสกฤตหมายถึงทั้งเวลาและ  
ความตาย และพระองค์ก็ทรงอาชานะได้ทั้งสอง  
อย่าง เนื่องที่ดวงจันทร์เป็นสัญลักษณ์แห่งเวลา  
ก็เพราะปฏิทินสมัยโบราณเป็นระบบจันทรคติ  
เด็กันที่ใช้กูบุลได้พระองค์หมายถึงการตัดความ  
ผูกพันและความสุขทางโลก และการที่พระองค์  
ทรงใช้พิษหรืออุ่งเหาพันพระศอคุณเครื่องประดับ  
ก็เพราะจะเหา หรืออนาคต หมายถึงความเจริญพัฒนา  
และพัฒนาจาก อีกทั้งพระองค์ไม่ทรงเห็น  
ความแตกต่างระหว่างกับเครื่องประดับอันมี  
ค่าใด ๆ

ເຫວຼຸມປະຈຸບັນທີ່ມີ ກຣ ເປັນ  
ສັນລັກພື້ແສດງຄວາມເປັນເທັນເທັນເຈົ້າທີ່ມີອຳນາຈ  
ເໜື່ອມນຸ່ມຢໍ ພຣະທັດທີ່ສົ່ງຂອງພຣະອົງຄືດື່ອ  
ວັດຖຸຕ່າງ ຈ ໂດຍທ້າໄປໃນພຣະທັດຂວາບນທຽງ  
ດື່ອຕົກສູລືຈີ່ເປັນອາວຸຫີ່ທຽງໃຫ້ພິມາຕອສູຮ ແຕ່  
ບາງຄົງກີ່ທຽງຄື່ອມນຸ່ມ ຄື່ອກລອງໄປເລີກ ຈ ທີ່  
ນ່າຂະໜາຍຄື່ອງຈັງຫວາງເຊີວິຫ ເພຣະກລອງນີ້ສ໌ຮ້າງ  
ຊີວິຫໄໝເກີດຈີ່ນໃນຂະທີ່ສ່າງເສີຍສັ່ນສະເກືອນ  
ເຄື່ອນໄຫວໄປໃນຈັກຮວາລ ພຣະທັດທີ່ວາດ່າງ  
ອູ່ໃນທ່າປະການພຣ ທີ່ໝາຍຄວາມວ່າມວລ  
ມນຸ່ມຍ່າຕີຈະໄດ້ຮັບຄວາມຄຸມຄອງຈາກຍົມປົດ  
ໃນພຣະທັດທີ່ໜ້າບນທຽງດື່ອດວງໄຟທີ່ເປັນ  
ສັນລັກພື້ອງຄວາມເປັນເທັນແລະເປັນພິພຍໍ ກາຣ  
ທີ່ຄື່ອງວ່າໄຟເປັນສັນລັກພື້ອງຄວາມເປັນພິພຍໍນີ້  
ເຫດຸຜລຄື່ອງໄຟວ່າເຮົາຈະດື່ອຕະເກີຍຫີ່ອເຫັນ  
ກວ່າລົງອ່ານໄຣກ໌ຕາມເປລວໄຟຈີ່ຈີ່ສູ່ສວຽບ  
ເສັມອ ນອກຈາກນີ້ໄຟຍັງເພາໄໝນັ້ນຫວັນຍິ່ງ  
ແລະຄວາມໄມ່ບໍຣິສຸທີ່ ແລະເປັນເຄື່ອງສ່ອງທາງ  
ໄໝແສງສ່ວ່າງແກ່ເຮົາ ເປັນສັນລັກພື້ອງຄວາມຮູ້  
ທີ່ຈັດຄວາມໄໂໝເຂົາອີກດ້ວຍ ສ່ວນພຣະທັດທີ່ໜ້າດ່າງ  
ທີ່ສື່ລົງທີ່ພຣະບາທກີ່ຮາວກັບຈະບອກໃໝ່ນຸ່ມຢໍ  
ຄຸກຈີ່ນແລະມີຄວາມຕື່ນຕົວ

ລູກປະກຳທີ່ສົມພຣະສອຂອງພຣະອົງ  
ໝາຍຄື່ອງກາລວເລາທັ້ງໜົດ ຄື່ອດື່ອຕີ ປັຈຸນັນ ແລະ  
ອນາຄົດ

ຮອຍ ຕ ຮອຍ ທີ່ມັກຈະປຣາກູບນ  
ພຣະນລາກູ້ ພຣະນ້າພາກຂອງພຣະອົງຄື່ມາຍຄື່ອງ  
ຄວາມເປັນເທັນເຈົ້າຜູ້ສ໌ຮ້າງ ຜູ້ຮັກຍາ ແລະຜູ້ທຳລາຍ  
ອູ່ດ້ວຍກັນ ໃນຂະທີ່ທຳພິບື້ນຫຼາພຣະປົວ ຜູ້ທຳພິບື້ນ  
ເປັນຈຳນວນນາກຈົ່ງມັກນິຍົມໃຫ້ຜົງຈັນທັນຫີ່ອເຄົາ

ສັກດື່ອສິທີ່ທີ່ມີເປັນຮອຍ ຕ ຮອຍບັນຫຼາພາກຂອງ  
ຕົນເອງ

ໄຟພຣະບາທຂອງພຣະອົງຄື່ມີສູຮກີ່ຄູກ  
ພຣະອົງຄື່ເຫັນຈົນແລກແລວ ທີ່ກີ່ຈາກຈະເປັນ  
ສັນລັກພື້ໝາຍຄື່ອງ ຄວາມຍືດຕິດ ຄວາມທະນາຄຸນ  
ຄວາມຮັງຄື່ນ ແລະລັກພະທີ່ໄມ່ດີຕ່າງ ຈ ບອງ  
ຄົນເຮົາ ທີ່ຈົ່ງກວະຈູກບັດໃຫ້ມີຄົນ

ພຣະກູມາທີ່ປໍລົງໄສວ່ອງພຣະອົງຄື່ໄໝ  
ຄວາມຮູ້ສື່ກວ່າທຽງເປັນປຣມາຈາຮຍ້າທາງຈົຕວິຫຼຸງຍາລ  
ພຣະອົງຄື່ໄດ້ຮັບອີກປຣະນາມທີ່ນີ້ວ່າ ນັກງານ ແປລ  
ວ່າເຈັນແໜກຮ່າຍຮ່າຍ ທ່າຮ່າຍອງພຣະອົງຄື່ລ່ວນເປັນ  
ສັນລັກພື້ໝາຍຄື່ກົດແລະກົດ ກາຣສ໌ຮ້າງ  
ແລະກາເສື່ອນສາຍ ກາຣແບລື່ຍັນແປກແລະກາຮ  
ເຄື່ອນໄຫວ ອັນເກີດຈີ່ນຕລອດເວລາພຣະເປັນກູ້  
ຂອງຈັກຮວາລ ແລະອີກປຣະກາຮນີ້ ໄນມີຜູ້ໄດ້  
ສາມາຮັດແຍກຜູ້ໄຮ່ຮ່າຍຮ່າອົກຈາກກາຮຮ່າຍຮ່າໄດ້ ເຊັ່ນ  
ເດືອຍກັນກີ່ໄມ່ມີຜູ້ໄດ້ສາມາຮັດແຍກພຣູ່ເປັນເຈົ້າ  
ອອກຈາກສົ່ງທີ່ພຣະອົງຄື່ທຽງສ໌ຮ້າງຈີ່ນມາໄດ້

ກາລວເບີນສິ່ງທີ່ໄມ່ມີປ່ຽນແລມອງ  
ໄມ່ເກີນ ແຫຼຸນ້ນພຣະປົວທີ່ໄດ້ຮັບອີກປຣະນາມ  
ທີ່ນີ້ວ່າ ມາຫາກາລ ຈຶ່ງທຽງສຳແດງພຣະອົງຄື່ໃນ  
ຮູ່ປອງຄົວລົງຄື່ເພື່ອໃໝ່ນຸ່ມນຸ່ມຍ່າຕີຕະຫຼາກ  
ທີ່ກົດອັນເປັນນິຮັນຄົງ ຕໍ່ານານຫີ່ອເທັນນິຍາຍ  
ເກື່ອງກັບພຣະປົວແລະຄົວລົງຄື່ມີນາກມາຍສ່ວນໃຫຍ່  
ອູ່ໃນຄົ້ນກົງປຸ່ງຮ່າຍະ ທີ່ຈົ່ງເປັນຄົ້ນກົງສັກດື່ອສິທີ່  
ຂອງໝາວອິນເດີຍໂບຮາມສົມບໍ່ຫັ້ງພຣະເວທ ມີ ລະ  
ຄົ້ນກົງ ເປັນທີ່ຮ່ານຂອງເຮືອງເລ່າ ຕໍ່ານານ ນິຍາຍ  
ປິ້ມປ່າ ແລະພົງກາວຄາຕ່າງ ຈ ຮວມທີ່ຄວາມ  
ເຂື່ອເກື່ອງກັນທີ່ນາກອງຄົວຮາຕີເຮັ່ນກັນ

ในคัมภีร์ศิวปุราณะ มีตำนานเกี่ยวกับ  
ศิวลึงก์และศิวราตรีกล่าวไว้ว่าดังนี้

ครั้งหนึ่งพระพรหมกับพระวิษณุ  
เทพเจ้าสูงสุดอีกสองพระองค์ได้เลิยงกันว่าไกร  
เป็นให้อกว่า พระพรหมตัวสั่วพระองค์ที่ปืน

เป็นเครื่องบูชาอยู่บนยอดเสาที่มีเปลวไฟลุกอยู่  
นั่น พระพรหมไม่ทรงทราบว่ายอดเสานั้นอยู่  
ที่ไหนเลยตัดสินพระทัยเลิกกันหา และถือเอา  
ดอกเตยหอมเป็นพยาน ทันใดนั้นพระศิริวงศ์ทรง  
พระพิโรจน์และราชกุมารคงคืน ทรงลงโภท

พранซึ่งอยู่บนต้นไม้รักสักกล่าวมาก ได้แต่นั่งตัวแข็งและหลับไม่ลงตลอดคืน จึงเดือดร้ายไม่ทิ้งมาข้างล่างพระอาทิตย์ตกดิน ไม่ได้ส่วนเสือกนั่งคุณเชิงอยู่อย่างนั้นทั้งคืน ได้ต้นไม้มีศักดิ์ลึกลับประดิษฐานอยู่ พระศิวะจึงทรงยินดีมากที่พرانผู้นั้นบำเพ็ญพรตลอดอาหารและประกอบพิธีบูชาโดยไม่รู้ตัว เสียกมีส่วนช่วยให้พرانทำเช่นนั้น พระองค์จึงทรงประทานพรให้พرانทำเช่นพرانและเสือ บรรลุความหลุดพ้นจากโลกนี้

อีกเรื่องหนึ่งเล่าว่า ครั้งหนึ่งเมื่อ  
พระศิวะทรงคุดคลืนสรรพสิ่งในโลกทั้งหลาย  
เข้าไปในพระองค์จนไม่มีอะไรเหลืออกจาก  
ความมีด พระนางปารวตีได้ทรงประกอบพิธี  
บูชาพระองค์ ด้วยความกักดือย่างยิ่งขาด  
พระศิวะ หรือปรเมศวรทรงปลาบปลื้มกับการ  
บูชาของพระนางมากและประทานพรแก่  
พระนางว่าจะประทานทุกสิ่งตามที่ขอ พระนาง  
ก็ทรงขอให้ปลดปล่อยสรรพสิ่งเหล่านั้น และ  
ขอพรเพื่อแผ่แก่สรรพสัตว์ไว้อีกว่า ต่อไปใน  
อนาคตผู้ใดก็ตามที่บูชาพระองค์ด้วยความ  
ศรัทธาในวันศิવаратี ผู้นั้นจะได้รับพระจาก  
พระองค์และได้รับอิสรสเตือย่างสมบูรณ์ จึง  
เป็นตนเหตุให้ชนทั้งหลายสามารถขอพระจาก  
พระองค์ได้โดยง่ายในเวลาต่อมา

ยังมีอีกเรื่องหนึ่งที่กล่าวถึงสัตว์ว่า  
ในโน้บสัตว์พระศิริวงศ์แห่งหนึ่งในคืนศิริราตรี ไฟ  
ตะเกียงที่บูชาพระศิริวงศ์กำลังริบหรี่ลงไก่จะมอด  
เดื๋มที พอดีมีหนูด้วหนึ่งมาสัมผัส

เต็มแรง เหยือกถูกไฟเผาทำให้ไฟลุกโพลงขึ้น  
และสว่างไสวไปทั่วแห่งที่บูชา พระศิวะทรง  
ยืนดื่มน้ำที่ห้วยทำเช่นนั้น จึงประทานพรให้ห้วย  
กลายเป็นราชอาสูรที่มีชื่อเสียงมาก ชื่อว่า  
มหาพลี

การบูชาพระศิริวงศ์ที่เรียกว่าศิริราตรี  
ไม่ได้มีปัจจัยร่วมดีเดียว ในกัมภีร์สกันพุราณะ<sup>๔</sup>  
กล่าวว่า ศิริราตรีมีด้วย ๕ ชนิด

ชนิดแรกคือ นิตยศิราราตรี บูชาได้  
ทุกคืนทกวันอย่างสม่ำเสมอ

ชนิดที่สองคือ มาสคิวราตรี บูชา  
ในคืนวันแรม ๑๕ ค่ำ คือในวันเดือนคับของ  
ทุกเดือน

ชนิดที่สามคือ นามประณามที่ศิวราราธี  
บูชาตั้งแต่วันแรม ๑ ถึงของเดือนماฆะ แล้ว  
ในคืนแรม ๑๕ ถึงวันขากาลจอดคืน

ชนิดที่สืบคือ มหาศิราราตรี บุชาเจพะ  
ในคืนวันแรม ๑๕ ค่ำเดือนมาฆะเท่านั้น ชนิด  
นี้ก็อ่อนนิสัยที่ยังปกติกันอยู่ทั่วไป

ในปัจจุบัน ประเพณีบูชาในเทศาลา  
มหาศิรารตีเป็นประเพณีที่นิยมปฏิบัติกันทั่วไป  
ในประเทศไทยเดียว โดยเฉพาะอย่างยิ่งในรัฐ  
อุดรประเทศ และเป็นที่นับถือกันอย่างยิ่งในหมู่  
ชาวญี่ปุ่น ก็มีรากเรื้อรังมาจากเมือง  
โดยทั่วไปคลองกัน ๑๕-๑๖ วัน ตั้งแต่ข้างแรก  
คือกุญแจปักย์ไปจนถึงข้างขึ้นคือศุภลปักย์  
ถัดไป แต่ส่วนที่เป็นพิธีอภิเษกสมรสของ  
พระศิรากับพระนางปาราตีจะประกอบพิธีบูชา  
ใน ๔ วันสุดท้ายติดต่อกัน

ການນຳເປື່ອພຣຕີໃນເທສກາລສົວຮາຕີ  
ນີ້ເຮັດວ່າ ສົວຮາຕີພຣຕີ ຜູ້ກ່ຽວຂ້າງທີ່ຕ້ອງດອກາຫາ  
ອດນໍ້າ ອົນອນ ແລະ ປະກອບພື້ນຖານຍ່າງ  
ເກຮັກຮັດເພື່ອໃຫ້ພຣະສົວປະກາທານພຣໃຫ້ ການ  
ນຳເປື່ອພຣຕີໃນເທສກາລສົວຮາຕີເປັນມົນຄລອັນ  
ສຳຄັງທີ່ສຸດປະກາທານນີ້ທີ່ຜູ້ກ່ຽວຂ້າງຕ່ອງພຣະສົວ  
ຈະພຶງປົກົນທີ່ເປັນທີ່ເຂົ້າກັນວ່າ ດ້ວຍນຳເປື່ອພຣຕີ  
ດ້ວຍຄວາມກັດຕ່ອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຍ່າງຍິ່ງຍົດ  
ຈະໄດ້ຮັບພຣາກພຣອງດ້ອຍ່າງໄຟດ້ອງເກີດອົນ  
ແກລງສັງສັນ ດ້ວຍເຫດນີ້ປະຈານຫາວັນເດືອນ  
ຈີນປະກອບພື້ນຖານໃນເທສກາລສົວຮາຕີກັນ  
ຕລອດມາແຕ່ໂບຮາມແລະ ກົດຈະປົກົນທີ່ກັນຕ່ອງໄປ

ພື້ນມັກທຳກັນຕອນກລາກຄືນໃນຄືນທີ່  
ດືກັນວ່າເປັນຄືນຄັກດີສິທີ່ ຜູ້ກ່ຽວຂ້າງປະກອບ  
ພື້ນຖານພຣະສົວ ເພຣະເຊື້ອກັນທີ່ໄປໃນ  
ອິນເດີຍວ່າໃນຄືນນີ້ ພຣະສົວໜີ່ມີອີກພຣະນາມ  
ໜີ່ວ່າ ນັກງານ ທີ່ກ່ຽວຂ້າງແກ່ການຮ່າຍຮ່າຍ ຈະ  
ຮ່າຍຮ່າຍດ້ວຍທ່ານທີ່ເຮັດວ່າ ຕາມຫັກ ຜົ່ງເປັນ  
ສັນຍຸລັກນີ້ໜາຍຄົງ ການສ້າງໄລກໃນຮະບະເຮັ້ນແຮກ  
ກາຮັກຍາໄລກ ແລະ ການທຳລາຍລ້າງໄລກຂອງ  
ພຣອງກູ້ທີ່ກ່ຽວຂ້າງແກ່ພຣຕີ ພື້ນຖານທີ່  
ສຳຄັງທີ່ສຸດໃນປະເພດສົວຮາຕີໄດ້ແກ່ການສ່ຽງ  
ນໍ້າທີ່ກ່ຽວຂ້າງສະວັດສົວລື້ງ ເຮັດວ່າອົມເນັກ ການ  
ສ່ຽງນີ້ຈະທຳກັນຕລອດຄືນ ເພຣະເຊື້ອກັນວ່າ  
ໃນຍານນີ້ພຣະເປັນເຈົ້າຈະປະກາທານພຣແກ່ສ່ຽງ  
ສັດທີ່ໜ້າລາຍໃນຮູບທີ່ໄມ້ມີຕົວຕົນ ເຫດນີ້ຈີ່ໃຊ້  
ສົວລື້ງທີ່ເປັນເຄື່ອງໜາຍຂອງຄວາມໄຟມີຕົວຕົນນັ້ນ  
ນອກຈາກການສ່ຽງນຳຜູ້ກ່ຽວຂ້າງຈະນຳເປື່ອພຣຕີອຸທິສ  
ຄວາມພຣະສົວ ເນື່ອຈາກກາງເປັນຜູ້ທຳລາຍນາປ  
ແລະ ຄວາມຂ່ວ້າຮ້າຍ ຄືນນີ້ເຮັດວ່າຄືນ ສົວມັຍ ແປລ

ວ່າຄືນທີ່ເຮັດວ່າ ພຣະສົວໃນຮູນະເຫັນເຈົ້າ  
ສູງສຸດແທ່ງຈັກຮວາລ ພຣອງກູ້ທີ່ກ່ຽວຂ້າງແກ່ຕາຄຸມ  
ທຽບລັງທັນທີ່ດ້ວຍຄວາມເມຕຕາກຮູມນາແລະເພື່ອ  
ປະໂຫຍານແທ່ງມາລຸນນຸ່ມຍໍເທົ່ານີ້ ຄືນອັນຍິ່ງໃຫຍ່  
ນີ້ເປັນຄືນທີ່ພຣອງກູ້ທີ່ກ່ຽວຂ້າງແກ່ປັດປຸລ່ອຍໄລກພຣອງກູ້  
ທຽບລື້ນພິມແລະນາປທີ່ປົງປ່ງເພື່ອຊ່ວຍຫີວິດ  
ມານຸ່ມຍາຕີ ຕລອດຄືນອັນຍິ່ງສິກົດສິທີ່ນີ້ຜູ້ກ່ຽວຂ້າງ  
ຈະດອກາຫາ ທຳສາມາື ຕາງຍາມນົກ ແລະ  
ຮ້ອງເພັດສຽງເສີມພຣະຄຸມພຣອງກູ້ປັດປຸລ່ອຍ  
ໂດຍເຊື້ອກັນວ່າໃນຄືນນີ້ພຣອງກູ້ຈະປະກາທານພຣ  
ຍ່າງລື້ນເກີດອື່ອ ເພຣະສົງໄດ້ກິດານທີ່ມີຜູ້ສັງເວຍ  
ດ້ວຍຄວາມກັດຕ່ອນແຮງກລ້າຈະທຳໃຫ້ພຣອງກູ້ພອ  
ພຣທີ່ໄດ້ທີ່ສົນ

ສົວລື້ງທີ່ເປັນສັນຍຸລັກນີ້ຂອງພຣອງກູ້  
ກົງປູປັບສັນຍຸລັກນີ້ແຫ່ນສົງທີ່ໄມ້ຮູບໃນຄືນສົວຮາຕີ  
ຈະໄດ້ຮັບການນູ້ຫາດ້ວຍປະທິປ່ວງໄສວ ເມື່ອ<sup>ມີ</sup>  
ສັນຍຸລັກນີ້ຂອງອັນຈົກພຣະເປັນເຈົ້າຜູ້ໄຣ່ນລທິນ  
ບຣິບູຮົບທີ່ດ້ວຍຄຸມຮຣມແລະ ຄວາມສຸຂສນນູ່ຮົບ  
ເມື່ອພຣະສົວໄດ້ຮັບການນູ້ຫາສົວລື້ງທີ່ຈະກາລຍເປັນ  
ກະຈາກສະຫຼຸບທີ່ຈະກຳລົງຢູ່ອັນຈົກພຣະເປັນເຈົ້າຜູ້ໄຣ່ນລທິນ  
ເປັນບັນຫຼາຍຮອງ  
ຈັກຮວາລໜີ່ປັດໄຫ້ສາວກໄດ້ສັນພັກນັບອັນຈົກພຣະ  
ເປັນເຈົ້າພຣອງກູ້ເຊີຍຜູ້ທີ່ກ່ຽວຂ້າງມາຮົບສົວລື້ງທີ່  
ໃນນາງທີ່ອັນພື້ນສົວຮາຕີກະທຳໃນໂບສົດ  
ພຣາມລົມ໌ ພລັງຈາກອດາຫານາ ๑ ວັນ ກັນ  
๑ ຄືນ ເຫດສຕັບຈະໄປໂບສົດໂດຍດື້ອກາະນະ  
ທອງແຈງ ໄສ່ນພັນກັນນີ້ ແລະ ທີ່ຕະກຳໄປໄປ  
ດ້ວຍ ໃນຕະກຳນີ້ໃນມະດູນ ພລມະດູນ ດອກໄມ້  
ພລໄມ້ອື່ນ ຈະຕະເກີຍ ເມື່ອໄປລົງໂບສົດຈະ  
ສ່ຽງນຳເທວຽບປະໂຫຍມພັນກັນນີ້ທີ່  
ເຕີຍມາ ແລະ ທຳພື້ນຖານໂດຍຄວາມພລໄມ້ແລະ

ແລະ ຄວາມຂ່ວ້າຮ້າຍ ຄືນນີ້ເຮັດວ່າຄືນ ສົວມັຍ ແປລ

ເຕີຍມາ ແລະ ທຳພື້ນຖານໂດຍຄວາມພລໄມ້ແລະ

คอกไม้เหล่านั้น หลังจากทำพิธีบูชาเสร็จก็ กลับบ้าน และเริ่มรับประทานอาหารโดยรับประทานผลไม้ก่อน

ในเบงกอลตะวันตกประเพณีในเทศกาลนี้อาจถือเป็นประเพณีของชุมชน เพราะชนทุกชั้นนิยมประกอบพิธีกันทั่วไป มีการเฉลิมฉลองและมีการอกร้านอย่างสนุกสนาน ในเทศกาลนี้ห้ามสตรีที่มีสามีแล้ว และบังไม่มีสามีจะประกอบพิธีบูชาด้วยความศรัทธาและเชื่อมั่น เพราะพระนางปารవartiได้ชี้ว่า เกรา (สันสกฤตเรียกว่า เกรี) ซึ่คิวาม กันว่าผู้ประทานสามีที่ดี ความสุขในชีวิตสมรส และชีวิตสมรสที่ยานานและอุดมสมบูรณ์ เหล่าสตรีสาวจะตั้งหน้าตั้งตาอย่างนี้ และเมื่อถึงวันนี้ก็จะนำพืญพรต อดอาหาร และประกอบพิธีบูชาพระคิวะอย่างเคร่งครัด ด้วยเชื่อกันว่าพระองค์จะประทานสามีที่ดีมาให้ สตรีเหล่านี้มักไปออกกันอยู่บริเวณท่าน้ำที่เป็นที่บูชาที่เรียกว่า มาตรฐาน เพื่อลงอาบน้ำสักดิสิทธิ์ ในแม่น้ำคงคา พร้อมทั้งสวมหมวกหรือพรคือ ความนั่งคั่งอุดมสมบูรณ์ และเพื่อให้ได้สามีที่ดี ตามปกติเทศกาลมหาศิริราชีจะฉลองก่อนเทศกาลโภติประมาณ ๑๕-๑๕ วัน (ตามปฏิทินเบงกอลเทศกาลโภตินฉลองในวันเพ็ญเดือนไจตระ ปกติอยู่ในเดือนมีนาคม) การเตรียมงานจะเริ่มก่อนการฉลองประมาณ ๑๐ วัน ประชาชนจัดบ้านใหม่ ซื้อเสื้อผ้าใหม่ จัดเตรียมอาหารดี ๆ บางทีก็มีการเล่นแบบโนราห์ ที่ใช้เปลือกหอย และตระเตรียมพิธีการต่าง ๆ

ในวันแรก ๑๓ ค่ำ เป็นการเริ่มพิธีอภิเษกสมรสของพระคิวะกับพระนางปารวarti ซึ่งเป็นวันเริ่มต้นพิธีมหาศิริราชีจริง ๆ เรียกว่าวันเตรต (แปลว่า ๑๓) ทั้งครอบครัวจะตื่นแต่เช้ามืด และเตรียมประกอบพิธีกรรมโดยการทำความสะอาดห้องที่ทำพิธีซึ่งเรียกว่าห้องบูชา และนำเทวรูปพระคเณศ พระคิวะ และพระนางปารวarti มาตั้งไว้กางลง จุดธูปและตามประทีปไว้ข้างหน้าเทวรูปเหล่านั้น และทำ神圣ชีวายพระคิวะผู้เป็นสัญลักษณ์ของความเป็นสิริมงคลสูงสุด ผู้ทรงอยู่ในรูปของศิริลึงค์ อันศักดิสิทธิ์ เรียกว่ามหาลึงค์ อันประดับประดาด้วยพวงมาลัยงดงามหลากระดี ผู้เข้าพิธีซึ่งมักเป็นสตรีจะอดอาหารตลอดคืน บางคนอดถึง ๑๖ ชั่วโมง แต่บางครั้งอาจจะรับประทานผลไม้แทนอาหารหลักได้

ประชาชนในเบงกอลตะวันตกจะประกอบพิธีคิวราตรีด้วยความศรัทธาอย่างสูง ผู้ที่มีความศรัทธาสูงสุดจะหุงหาอาหารในวันสุกคิบก่อนพิธี ๑ วัน และนอนบนที่นอนที่ทำด้วยฟาง ในวันคิวราตรีจะอดอาหารตลอดคืน และปั้นรูปศิริลึงค์ขึ้น ๔ รูป ด้วยดินจากแม่น้ำคงคา ในคืนนั้นจะนำเครื่องบูชาไปสังเวยศิริลึงค์เหล่านี้ ๔ ครั้งตลอดคืน เรียกว่า ๔ พระหาร (บางท้องถิ่นเรียกว่า ยาม) พระหารหนึ่งเป็นชื่อเรียกระยะเวลาเท่ากับ ๓ ชั่วโมง ในพระหารแรกหรือ ๑ ชั่วโมงแรกจะนำน้ำมไปสูงศิริลึงค์รูปหนึ่ง ในพระหารที่สองจะนำน้ำมไปสูงศิริลึงค์อีกรูปหนึ่ง ในพระหาร

ที่สามารถนำเนยใส่ที่เรียกว่า ฉี ไปสรงศิวลึงค์  
อิกรูปหนึ่ง และในประหารที่สีจะนำหัวผึ้งไป  
สรงศิวลึงค์อิกรูปหนึ่ง ในขณะที่สรงน้ำจะ  
ท่องบ่นคำบูชาพระศิริ “ไปด้วยว่า “โอม นะ  
ศิริ” ซึ่งเรียกว่า ปัญจกรรมนตร์ แปลว่า  
บทสาวด ๕ พยางค์ ผู้ครรภาระจะต้องอุดนอน  
ตลอดคืน รุ่งเช้าจะสวัสดิ์บูชาพระศิริ ว่า  
“โอม นะ ศิริ” และบทสาวดอื่น ๆ ต่ออีก  
อย่างตั้งอกตั้งใจด้วยความศรัทธาและภักดี  
พึงพระมหาณ์สารยาขยันตร์บูชาพระศิริ นำ  
อาหารไปเลี้ยงพระมหาณ์ ด้วยเครื่องทักษิณາ  
อันได้แก่เครื่องสังเวยและเงินเดิมพราหมณ์ หลัง  
จากนั้นจึงเริ่มนับประทานอาหาร

ส่วนชาวเบงกอลทั่วไปมักประกอบ  
พิธีบูชาพระศิริฯ เนื่องในเทศกาลศิวาราตรี  
โดยการสรงนำศิริลึงค์ด้วยน้ำศักดิ์สิทธิ์ที่ประกอบ  
ด้วยปัญจகavyะ คือผลิตผลทั้งห้าที่ได้จากวัว<sup>๔</sup>  
ได้แก่ นม นมเปรี้ยว เนยใส่ที่เรียกว่า นม  
ปัสสาวะ และมูลวัว ต่างกันนั้นจะนำอาหาร  
& ชนิดที่จะนำไปสู่ความเป็นอมตะร่วมกับ  
พระผู้เป็นเจ้าไปสังเคราะห์ลึงค์ ได้แก่ นม  
เนยใส่ นมเปรี้ยว น้ำผึ้ง และน้ำตาลอ้อย  
พร้อมทั้งผลไม้ ๒ ชนิด ได้แก่ รัตตุระ คือ<sup>๕</sup>  
ลูกถั่วโงง และชาติ คือลูกจันทน์ เพราผลไม้  
เหล่านี้แม้ว่าจะมีพิษก็เป็นผลไม้ศักดิ์สิทธิ์  
ประจำพระองค์พระศิริฯ นอกจากนี้สิ่งที่ขาด  
ไม่ได้คือใบมะตูม ใบมะตูมเป็นใบไม้ที่ศักดิ์สิทธิ์  
มากเพราะกล่าวกันว่าพระนางลักษณ์มี เทวีแห่ง<sup>๖</sup>  
โชคลากประทับอยู่ในนั้น (ปัจจุบันแม้มีใบ

เมืองไทยก็จะเห็นพระมหาณีทำพิธีต่าง ๆ ที่  
ประกอบด้วยใบมะดูมอยู่ทั่วไป) การสังเวยนี้  
กระทำในโบสถ์พระมหาณีที่เรียกว่าเทพมนเทียร  
เฉพาะมนเทียรซึ่งเป็นที่ประทับของพระศิริวงศ์  
(ผู้เจริญเคย์ามเพื่อนชาวเบงกอลว่ามณฑปกับ  
มนเทียรต่างกันอย่างไร ทึ่งที่เป็นที่ประทับของ  
เทพเจ้าเหมือนกัน เขาตอบว่ามณฑปหลังเล็ก  
แต่มนเทียรหลังใหญ่ และมณฑปมักเป็น  
สิ่งก่อสร้างชั้วคราวที่สร้างขึ้นในพิธิบุชาต่าง ๆ  
ตามที่ศักกาล แต่มนเทียรเป็นสิ่งก่อสร้างถาวร  
เหมือนวัดของไทย) ในเทพมนเทียรทั่วไปใน  
เบงกอลจะมีคนมาตีระฆัง ห้องบ่นบทสาด  
“โอม นะ ศิริ” และบทสาดอื่น ๆ และ  
ถวายเครื่องสังเวยศิริลึงค์ เสรีจแล้วจะกลับบ้าน  
และเลิกอุดอาหาร เมื่อเลิกอุดอาหารจะรับ  
ประทานอาหารหนัก ประกอบด้วยผลไม้มีทึ่ง  
ชนิดเปลือกอ่อนและแข็ง ถั่ว มันฝรั่ง และ  
ขนมที่ทำจากข้าวคล้ายแป้งจี โดยจะเชิญเพื่อน  
บ้านมาร่วมรับประทานอาหารอนุราษณ์นี้ด้วย

ในตําบลกาลีมาภู ทักษิณศวร และ  
ตราปิสุ รัฐเบงกอกตะวันตก ผู้คนจะคลอง  
เทศกาลศิวรารถรักกันด้วยความกระตือรือร้น  
และจัดงานเฉลิมฉลองอย่างยิ่งใหญ่มาก ใน  
วันแรม ๑๔ ค่ำที่เรียกว่า ศิวะตรุษคี แปลว่า  
วันแรม ๑๔ ค่ำแห่งพระศิวะ ชาวเบงกอก  
ในตําบลเหล่านี้จะอดอาหารทั้งวัน และไม่  
คิ่มน้ำแม่แต่หยดเดียว การประกอบพิธีบูชาแก้  
เป็นสิ่งสำคัญ แต่การอดอาหารสำคัญกว่า ใน  
ตอนกลางคืนจะอดจนอนทั้งคืน และประกอบ

พิธีบูชาทุก ๓ ชั่วโมง วันรุ่งขึ้นจะรับประทานอาหารหนักซึ่งจะทำให้หิว่างแต่ก็ยังนอนไม่ได้แม้แต่น้อย และจะนอนได้ภายหลังพระอาทิตย์ตก

ชาวเบงกอลมีความเชื่อและมีเรื่องเล่ากันว่า ผู้ใดสามารถตื่นอยู่ตลอดเวลาได้พระคิวะจะมาปรากฏพระองค์ให้ผู้นั้นทำความเคารพแทนพระบาท ซึ่งเป็นความปรารถนาที่สุดยอดประการหนึ่งของผู้ที่มีความภักดีอย่างสูงสุดต่อเทพเจ้า

นอกจากนี้ยังมีเรื่องเล่าอีกว่า มีพราณผู้หนึ่งเที่ยวล่าสัตว์ไปในป่าในคืนศิรารตรี และไปช่อนตัวอยู่ใต้ต้นมะตูม โดยไม่ได้รับประทานอาหารหรืออนอนหลับเลย ต่อมาเมื่อไปมะตูมในหนึ่งหล่นจากต้นพร้อมกับน้ำค้าง หยดหนึ่งลงมาถูกร่างของเขา และถูกศิรีลึงค์ซึ่งประดิษฐานอยู่ใต้ต้นไม้นั้นพระคิวะทรงยินดีมากจึงประทานพรให้เขาพ้นจากบาปทั้งหลาย

และพราณป่าผู้นี้ได้นำรกรุถึงศิริโลกที่ประทับของพระคิวะ ซึ่งจะเห็นว่าเป็นเรื่องเล่าที่คล้ายกับในมหาการตะและคล้ายกับที่เล่ากันในรัฐอิน

บทสรุปนุชาพระคิวะที่เป็นผลงานของกวีต่าง ๆ ที่มีชื่อเสียง เช่น ปุญปันธ์ และราวนะ เป็นที่นิยมสาดกันมากในเทคโนโลยี รวมทั้งปัญจากยมราชที่กว่า “โอม นมะ ศิริ” ด้วยชาวอินเดียทั่วไปเชื่อกันว่า ผู้ใดก็ตามไม่ว่าหญิงหรือชายที่อยู่พะนາมพระคิวะในระหว่างพิธีศิรารตรีด้วยจิตภักดีและเป็นสมานขออย่างแรงกล้าจะพ้นจากบาปทั้งหลาย จะบรรลุถึงศิริโลก และสถิตอยู่ที่นั่นอย่างมีความสุข พ้นจากการวัฏจักรและการเกิดและการตาย ด้วยความเชื่อเช่นนี้ นักแต่งเพลงบูญจึงนิยมจาริกแสวงบูญไปตามสถานที่ต่าง ๆ ที่มีโบสถ์ของพระคิวะประดิษฐานอยู่ และพิธีกรรมต่าง ๆ อันเกี่ยวกับด้วยพระคิวะก็เป็นที่นิยมปฏิบัติกันแพร่หลายอย่างเคร่งครัด เช่นเดียวกัน

## บรรณานุกรม

### ภาษาไทย

พิชท์ให้สารอologicท์ต่อจิตและประสาท (*Psychotropic Plants*). (น.ป.ป.). วันที่ค้นข้อมูล ๕ มีนาคม ๒๕๔๘, เข้าถึงได้จาก [http://www.forest.go.th/Botany/main/Research/\\_Research\\_papers/Psychotropic%C2%A0%20Plants/Datura%20metel.htm](http://www.forest.go.th/Botany/main/Research/_Research_papers/Psychotropic%C2%A0%20Plants/Datura%20metel.htm).

รายชื่อดอกไม้หอมในเมืองไทยเรียงตามวงศ์ - ชื่อไทย. (น.ป.ป.). วันที่ค้นข้อมูล ๕ มีนาคม ๒๕๔๘, เข้าถึงได้จาก [http://www.tistr.or.th/pharma/Flower\\_fam.htm](http://www.tistr.or.th/pharma/Flower_fam.htm).

วงศ์จัันทร์ วงศ์เก้า. (๒๕๔๕). พรรณไม้หอม ตอนที่ ๒. วันที่ค้นข้อมูล ๕ มีนาคม ๒๕๔๘, เข้าถึงได้จาก <http://www.ku.ac.th/e-magazine/december45/agri/flower.html>.

หน่วยบริการฐานข้อมูลสมุนไพร. (๒๕๔๘). *Med-Plant* ตาม-ตอบ. วันที่ค้นข้อมูล ๕ มีนาคม ๒๕๔๘, เข้าถึงได้จาก <http://www.medplant.mahidol.ac.th/user/reply.asp?id=4980>.

### ภาษาอังกฤษ

Ali, M.A. (n.d.). *The Bengali Calendar: A proud possession*. Retrieved March 02, 2005, from [http://www.mukto-mona.com/Special\\_Event/\\_bengali\\_calendar.htm](http://www.mukto-mona.com/Special_Event/_bengali_calendar.htm).

Ayurvedic-Integrated Medical Clinic - reliable health information. (c2004). Retrieved March 05, 2005, from [http://www.dreddyclinic.com/ayurvedic/herbs/ayurvedicherbs/ayurvedic\\_herbs\\_m.htm#Jatiphala](http://www.dreddyclinic.com/ayurvedic/herbs/ayurvedicherbs/ayurvedic_herbs_m.htm#Jatiphala).

Background Information for Teachers. (c1997). Retrieved March 02, 2005, from <http://www.asia.si.edu/education/pujaonline/puja/shiva.html>.

Bengali Calendar: Phalgun 1411. (c2002-2003). Retrieved February 28, 2005, from [http://www.articulates.net/bcalendar\\_phalgun.html](http://www.articulates.net/bcalendar_phalgun.html).

Bengali Calendar 1411: Phalgun (14th March-14th April). (c1999-2005). Retrieved February 28, 2005, from [http://www.bangalinet.com/bengalicalendar\\_phalgoon.htm](http://www.bangalinet.com/bengalicalendar_phalgoon.htm)

Facts of India. (n.d.). Retrieved March 04, 2005, from <http://www.ring.net/indija/facts.htm>.

- Festivals. (c2003). Retrieved February 28, 2005, from <http://www.calcuttahotel.net/calcutta-festivals.htm>.
- Herbs, Foods, Supplements, Bath&Aromatherapy. (n.d.). Retrieved March 05, 2005, from <http://www.kalyx.com/catalog/latin1.htm>.
- Hindu Student Council Presents Maha Shivaratri. (2002). Retrieved March 04, 2005, from <http://www.sas.cornell.edu/CURW/hindu/02-03/inside/puja/sp02-1.pdf>.
- India-Photo Gallery 21. (n.d.). Retrieved March 05, 2005, from <http://www.amrita-it.com/india/ut-bhubaneswarba/pipli-falu/lingam.jpg>.
- Indian Calendar - An Introduction. (c2004). Retrieved March 02, 2005, from <http://www.swaminarayan.org/calendar/>.
- Indian Festivals: Shivratri. (n.d.). Retrieved February 28, 2005, from <http://www.namasthenri.com/fairsandfestivals/shivratri.htm>.
- Maha Shivaratri. (n.d.). Retrieved March 01, 2005, from <http://www.dattapeetham.com/india/shivaratri/shivaratri.html>.
- Maha-Shivratri. (c2002). Retrieved February 28, 2005, from <http://www.indialife.com/Festivals/shivratri.htm>.
- Mahashivratri. (c1999-2005). Retrieved February 28, 2005, from <http://www.bangalinet.com/shivratri.htm>.
- March 2005 Mahā Fāgan, Vikram Samvat 2061. (c2004). Retrieved March 02, 2005, from <http://www.swaminarayan.org/calendar/2005/march.htm>.
- Narain, S. (n.d.). Maha Shivratri. Retrieved February 28, 2005, from [http://www.dalsabzi.com/Language\\_Festivals/shivratri.htm](http://www.dalsabzi.com/Language_Festivals/shivratri.htm).
- Regional Celebrations. (c2003). Retrieved February 28, 2005, from <http://www.123mahashivratri.com/ shivratri/celebrations/>.
- Shib Ratri in Bengal. (c2000). Retrieved February 28, 2005, from <http://www.zatang.com/locals/cityk/kspeaks15.htm>.
- Sahasrar Lingam. (n.d.). Retrieved March 05, 2005, from <http://ganapati.club.fr/or/images/p3960125.html>.

*Shiva ratri vratam.* (n.d.). Retrieved March 01, 2005, from <http://siddhanta.shaivam.org/feshhiva.html>.

*Shivratri Celebration at GHS.* (n.d.). Retrieved March 02, 2005, from <http://www.ghspreston.co.uk/inside/events/2004/Shivratri.html>.

Tirtodiprojo, K.M.T.A., Palguna, H., & Kiswosuwarno, P. (n.d.). The Behaviour Of A Free Ranging Proboscis Monkey In *The Gembira Loka Zoological and Botanical Gardens Yogyakarta*. Retrieved March 05, 2005, from [http://www.seaza.org/scientific\\_papers/behaviour\\_of\\_a\\_free.htm](http://www.seaza.org/scientific_papers/behaviour_of_a_free.htm).